

CMED 2600 中西醫學的比較 (3,3,0) (tbc)
A Comparative Study of the Traditional Chinese and Western Medical Systems

本課程將根據中醫與西醫獨特之醫學理論體系及臨床技巧，帶領學生探討中醫與西醫之不同特色。學生將就中西醫學系統作出比較，並研究揉合中西醫學之可行性。

This course aims at exploring the traditional Chinese and Western medical systems in regard to their unique medical theories and clinical approaches. Students are guided to make a comparison of the two medical systems and encouraged to interact in a global discussion about the feasibility of integrating these two medical systems.

CMED 2610 中醫美容 (3,3,0) (P)
Cosmetology of Traditional Chinese Medicine

中醫美容學是一門以人體健美為對象的、由多種基礎和臨床學科相互交叉而成的新興中醫學科。它的任務是在中醫理論和醫學人體美學理論的指導下，研究損容性疾病的防治、損容性缺陷的矯正或掩飾，探討延衰駐顏的方法，以維護人的形態美和體魄美。通過學習，使學生掌握本學科的基礎理論、基本知識及基本技能，掌握或熟悉各種損容性疾病或損容性缺陷的辨證和治療。

CMED 2620 中西醫學的比較 (2,2,0) (P)
A Comparative Study of the Traditional Chinese and Western Medical Systems

本課程將根據中醫與西醫獨特之醫學理論體系及臨床技巧，帶領學生探討中醫與西醫之不同特色。學生將就中西醫學系統作出比較，並研究揉合中西醫學之可行性。

This course aims at exploring the traditional Chinese and Western medical systems in regard to their unique medical theories and clinical approaches. Students are guided to make a comparison of the two medical systems and encouraged to interact in a global discussion about the feasibility of integrating these two medical systems.

CMED 2630 中醫臨床研究進展 (2,2,0) (tbc)
Current Topics on Clinical Research in Chinese Medicine

中醫藥的臨床研究日新月異，其研究成果可資中醫課程教學及臨床實踐所借鑑，但中醫教科書的教學內容及版次的更新卻明顯滯後，以致於難以透過現有的中醫臨床教學科目讓學生了解及掌握最新的中醫臨床研究進展。因此，本科目旨在與已開設的中醫臨床科目相互補充，令學生既能掌握中醫臨床科目的基本知識與技能，又能了解現代臨床研究的最新成果，並為之所用。

CMED 3020 中醫經典選讀（四）溫病學 (3,3,0) (P)
Selected Readings of Chinese Medicine Classics IV—Science of Seasonal Febrile Diseases

本科向同學介紹明清時代溫病理論與臨床的發展，重點闡述衛氣營血辨證和溫病四大家（即葉、吳、薛、王）的理論與臨床特色。This course aims to develop students' understanding about the theory of seasonal febrile diseases of Chinese medicine in Ming and Qing Dynasties, and to identify the most important aspects of Ye Gui, Wu Tang and Xue Xue's theories.

CMED 3030 中醫經典選讀（三）金匱要略 (4,4,0) (P)
Selected Readings of Chinese Medicine Classics III—Golden Chamber

本科內容包括漢代治療內科、外科、婦科和產科各種疾病的基本原則和有關處方。

This course provides students with the treatment principles and prescriptions of internal, surgical, gynaecological and obstetrical diseases in Han Dynasty.

CMED 3035 中醫外科學 (4,4,0) (tbc)
Surgery of Chinese Medicine

此課程針對香港中醫執業資格考試的要求和香港地區的常見病、多發病而設計。旨在通過本門課的學習，使學生既全面又有重點地掌握中醫外科學的基礎理論、基本知識及基本技能，掌握或熟悉各種外科疾病的辨證和治療方法，瞭解中醫外科的相關知識，從而能順利通過香港中醫執業資格考試，並能在臨床實踐中正確進行診療。本課程分總論和各論兩部分，總論講授中醫外科學的

概念和學科範疇、中醫外科發展簡史、外科疾病的辨證特點、外科疾病的病因病機、外科疾病的治法，各論講授各種外科疾病的病因病機、診斷及辨證論治。在講授治療方法時，以藥物治療和其他傳統療法如針灸、按摩為主，各種手術方法僅作為「瞭解」程度的內容。此外，本課程安排有臨床見習，以加強學生對各種外科疾病的感性認識。

This course provides the fundamental theory of surgery of Chinese medicine, and the basic clinical knowledge of these diseases and the rules of treatment based on the differentiation of symptoms and signs.

CMED 3036 臨床針灸學 (4,4,0) (tbc)
Acupuncture—Clinical Practice

本科學習各種針灸技法，以及如何運用針灸治療各種常見病。

This course is aimed to equip student with knowledge and skills in using acupuncture to treat various kinds of diseases commonly seen in acupuncture practice. Building on the knowledge acquired in the course of Acupuncture—Basic Theories (CMED 2015), students will study the use of acupuncture to treat diseases in Internal Medicine, Gynecology, Pediatrics, External Diseases, Diseases of the Eye, Ear, Nose and Throat, and Emergency Medicine.

CMED 3037 教學實習 (7,7,0) (tbc)
Practicum

本科旨在讓學生們在中醫師或醫院工作人員的指導下，在臨床實踐中取得對病人治療和護理以及診所管理的實用知識。此科為期八個星期。

This 8-week clinical practice aims at providing a practical environment for students to learn and demonstrate their clinical skills in traditional Chinese medicine (TCM). These include the correlation of all four examination methods (namely inspection, listening and smelling examination, inquiry and palpation), eight principles pattern identification, Qi-blood pattern identification, fluid-humor pattern identification, visceral pattern identification, diagnostic skills, syndrome differentiation and treatment, as well as prescription skills. Furthermore, students are expected to demonstrate the appropriate use of medical instrument, such as stethoscopes, sphygmomanometer, etc. Students are also expected to be capable of handling medical records, as well as routine procedures encountered in clinical practice. They would be familiar with the diagnosis, treatment and prescription for common diseases of the lung, spleen, heart, liver, kidney systems, together with the meridian and collateral.

CMED 3038-9 中醫內科學（一） (4,4,0) (tbc)
Internal Medicine of Chinese Medicine I
中醫內科學（二） (4,4,0) (tbc)
Internal Medicine of Chinese Medicine II

本科是運用中醫學理論和中醫臨床思維方法研究並闡明內科疾病的病因、病機、證候、診斷、辨證論治規律和轉歸預後以及預防、康復、調攝等問題的一門臨床學科。本科列舉了五十五種內科常見病證的診斷與治療方法，以便達到學習掌握較為全面和系統的中醫內科學基本理論、基本知識和基本技能的目的。

This course aims at equipping students with knowledge and skills in using Internal Medicine of Chinese Medicine to treat various kinds of diseases commonly seen in the practice of internal medicine. Based on the knowledge acquired in the courses of Fundamental Theories of Chinese Medicine (CMED 1006), Diagnostics of Chinese Medicine (CMED 1007), Clinical Chinese Material Medical (CMED2005), Chinese Medicinal Formulae (CMED 2017) etc., students will study how to diagnosis and treat common diseases of Internal Medicine, including disease of different systems. Upon completion of this course students are expected to be capable of: (1) making diagnosis and differential diagnosis of diseases commonly seen in Internal Medicine practice according to the theories of traditional Chinese medicine (TCM); (2) applying the appropriate TCM formula to treat each disease based on the diagnosis, under supervision of a CM practitioner; and (3) advising patients on lifestyle adjustment and health keeping for the relevant condition.